

Porównanie tłumaczeń Mateusza 24:25

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Oto przepowiedziałem wam
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Oto przepowiedziałem wam.
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Oto wcześniej powiedziałem wam.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Oto przepowiedziałem wam
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Pamiętajcie, że wam to przepowiedziałem.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Oto wam przepowiedziałem.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Otom wam przepowiedział.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Otom wam opowiedział.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Oto wam przepowiedziałem.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Oto przepowiedziałem wam.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	To właśnie wam przepowiedziałem.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Już teraz wam to zapowiadam.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	Oto wam zawczasu powiedziałem.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	O tym właśnie was uprzedzam.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	To wam przepowiedziałem.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Ось Я попередив вас.
EDB	Przekład dynamiczny	Ewangelie dla badaczy	Oto wcześniej zapowiedziałem wam.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Oto wam zapowiedziałem.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	Proszę, oto powiedziałem wam zawczasu!
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	oto was przestrzegłem.
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Pamiętajcie więc, że was ostrzegałem.

